

## Fireboard polskie znaki-czê¶æ dzia³a czê¶æ nie

Autor: broadway12 - 2007/08/11 14:23

Witajcie,

przeszukalem forum, ale nie znalazlem odpowiedzi... pare wskazowek tak, ale problem nadal jest nierozwiazany.

moja konfiguracja:

Joomal 1.0.13 wersja andgielska z dogranym jezykiem polskim, strona w jezyku polskim.

Fireboard 1.0.1 beta z dodanym plikiem polish.php

Problem:

Fiereboard wyswietla poprawnie polskie znaki wylacznie w tych elementach forum, ktore zdefiniowalem wewnarz joomla, z panelu administracyjnego fireboarda - tzn nazwy forum, posty itp - w nich polskie znaki sa ok.

Elementy stale, przetlumaczone dzieki plikowi polish.php pokazuja krzaczk.

Tak sie dzieje, gdy kodowanie w przegladarce mam ustawione na "auto". Zmieniam na ISO-8859-2 i sytuacja robi sie dokladnie odwrotna - posty i elementy forum dostaja krzakow, elementy z pliku polish.php sa ok.

strona uzywa kodowania utf-8 mam taka linie w zrodle:

```
<meta http-equiv="Content-Type" content="text/html; charset=UTF-8" />
```

Probowalem skonwertowac plik polish.php do utf-8, ale nie przynioslo to efektu. Krzaczk byly zastepowane przez troche inne krzaczk :) Program do konwersji (Edit pad pro) twierdzi, ze plik polish.php jest kodowany (original encoding) w Windows 1252: Western European.

Kompletnie sie w tym pogubilem... prosze o pomoc.

Andrzej

---

## Odp:Fireboard polskie znaki-czê¶æ dzia³a czê¶æ nie

Autor: Jokris - 2007/08/12 02:17

broadway12 napisa³:

Witajcie,

przeszukalem forum, ale nie znalazlem odpowiedzi... pare wskazowek tak, ale problem nadal jest nierozwiazany.

B) Czê¶æ. No co¶ s³abo szuka³e¶, bo o konwersji systemów kodowania znaków pisa³em wielokrotnie, np. TUTAJ. Ale có¿, nie znalaz³e¶, bo nie wpisa³e¶ wyra¿enia "konwersja" w pole "szukaj". Wiêc pomogê Ci, ale nastêpnym razem staraj siê szukaæ dok³adniej.

broadway12 napisa³:

Probowalem skonwertowac plik polish.php do utf-8, ale nie przynioslo to efektu. Krzaczk byly zastepowane przez troche inne krzaczk :) Program do konwersji (Edit pad pro) twierdzi, ze plik polish.php jest kodowany (original encoding) w Windows 1252: Western European.

B) ¯eby przekonwertowaæ z ISO-8859-2 na UTF-8 nale¿y najpierw dokonaæ konwersji tekstu z ISO-8859-2 na Windows-1250. Windows-1250 jest to strona kodowa ktorej u¿ywasz na co dzieñ np. w Notatniku systemowym, Wordzie, czy chocia¿by wprowadzaj±c tekst z klawiatury do postu na Forum. Czyli z polskimi znakami diakrytycznymi, jak chocia¿by "i, ¶, ±, ¼" i.t.d.

Bo musisz wiedzieæ, ¿e ISO-8859-2 jest kojarzone ze standardem polskich znaków, ale tak w rzeczywisto¶ci to wszystkie litery z ogonkami zast±pione s± innymi znakami, które maj± z jêzykiem polskim tyle wspólnego, co nic. Dopiero przegl±darka internetowa rozkodowuje tekst, i przedstawia go ju¿ z polskimi ogonkami. Dlatego nazywa siê to "SYSTEM KODOWANIA ZNAKÓW". Rozumiesz?.

ISO-8859-2 czy te¿ UTF-8 s± to systemy kodowania, które zamieniaj± polskie ogonki ( w przypadku ISO-8859-2 ) i równie¿ polskie nietypowe znaki, jak np. "³, ¿" ( w przypadku UTF-8 ) na ich odpowiedniki zakodowane ( po prostu zamienione ) w okre¶lonym w w/w systemach kodowania. I zamiast literki ± bêdziesz mia³ znak ±

B) Trochê teorii a teraz do konkretów:

Do przekodowywania pomiêdzy systemami kodowania znaków u¿ywaj jedynego, sprawdzonego programu o nazwie

Głogłóka XP. Głogłóka to konwerter standardów kodowania polskich znaków diakrytycznych (zwanych potocznie ogonkami). Oprócz ogonków obsługuje również większość standardów kodowania stosowanych na całym świecie. Jak robię konwersje?. Po prostu wystarczy utworzyć np. taki plik "polish.php" za pomocą drugiego, jedyne i sprawdzonego programu ( a co, jak za komuny :lol: ) jakim jest Notatnik SP PL. Ja w tym edytorze przetłumaczyłem wiele plików jak i też edytuję kod PHP lub HTML. Nie znam lepszego. ( oczywiście to tylko moja opinia, nie zawsze jedyna i słuszna :laugh: ).

Po otwarciu pliku z kodowaniem znaków ISO-8859-2, wystarczy zaznaczyć w menu "Konwersja" => kodowanie Windows-1250". I już zamiast dziwnych znaków będziesz miał polskie literki. A musisz to zrobić dlatego, aby Głogłóka XP poprawnie rozpoznała różnicę, i system znaków jakie ma przekonwertować.

Po tej operacji ( zawsze rób kopie oryginalnych plików ) uruchamiasz program Głogłóka XP i pojawi Ci się jego okienko. Wrzucasz do niego metodą "przeciągnij - upuść" plik "polish.php", ale oczywiście ten w zestawie znaków Windows-1250. Na dole masz 2 pola typu "lista", rozwijalne. W lewym polu wybierasz zestaw znaków "Windows 1250(Europa łódzka)", natomiast w prawym polu, który jest docelowym, wybierasz interesujący Cię zestaw znaków, czyli "Unicode UTF-8". Naciskasz tylko "Start". Potwierdzasz, że chcesz dokonać konwersji, i w miejscu pliku "polish.php" zakodowanym w standardzie Windows 1250 pojawi się "polish.php" w kodowaniu UTF-8. Program automatycznie wykonuje kopię oryginalnego pliku "polish.php". I po wszystkim.

B) Proste?. No pewnie teraz tak. Jako że rzeczywiście istnieje brak pliku językowego do Forum FireBoard, ponieważ możesz pobrać wersję w UTF-8. Jest ona oparta na oryginalnym pliku "polish.php" z FireBoard w wersji 1.0.1b pobranego z Joomla.pl. Jeśli chodzi o poprawne kodowanie w panelu administratora, to już musiałbym przygotować wersję UTF-8 ale z całym Forum FireBoard. A na razie nie mam na to czasu. Możesz sam spróbować, stosując powyższą metodę konwersji.

B) To tyle. A co do Twojego programu, "Edit pad pro", to sam widzisz, że "kłamie", bo Windows-1252 jest stosowane w systemach Microsoft Windows z angielskojęzycznymi, bądź zachodnioeuropejskimi ustawieniami językowymi. I nie ma nic wspólnego z ISO-8859-2.

B) Odpisz, że działa poprawnie. Powinien, bo piszesz że witryna jest kodowana w UTF-8 ( dobry zestaw znaków, ale sam widzisz ile jest z nim problemów ). Musisz pamiętać, że po przekodowaniu pliku "polish.php" z ISO-8859-2 na UTF-8, w zawsze słusznym Notatniku SP PL nie zobaczysz polskich znaków, tylko bardzo dziwne "krzaczkę", które to w/w edytor nie potrafi wyświetlić. Zresztą jak i wiele innych edytorów. Sprawdź poprawność kodowania w Notatniku systemowym. Tam powinien być widoczny polski znak. Jeśli się, oznacza to, że konwersja udała się :woohoo:. Notatnik systemowy obsługuje kodowanie UNICODE. Szkoda że nie mają tej cechy edytory, chociażby dostępne na mojej stronie. Czekam i pozdrawiam. Jokris.

[http://www.jokris.info/components/com\\_fireboard/uploaded/files/polishfireboard\\_utf\\_8.zip](http://www.jokris.info/components/com_fireboard/uploaded/files/polishfireboard_utf_8.zip)

---

## Odp:Fireboard polskie znaki-część 1

Autor: [broadway12](#) - 2007/08/12 15:35

Jokris,

Przed wszystkim szalone dzięki za tą odpowiedź. Potrzebuje chwili czasu żeby na spokojnie przeanalizować "artykuł" którym mi odpowiedziałeś, napiszę więcej jak mi poszło.

Oczywiście z Twoim plikiem wszystko jest ok. - będę teraz starał się skonwertować tak, jak jest w Twoim.

Używam angielskiej wersji Windows, moje warunki były więc nieco inne niż u większości użytkowników - stąd też zapewne moje kłopoty z konwersją.

To tak na gorąco,  
Dziękuję raz jeszcze,

Andrzej

---

## Odp:Fireboard polskie znaki-część 2

Autor: [dziadek\\_1982](#) - 2007/09/17 23:56

Bardzo fajna instrukcja i programik :) Zrobiłem tak jak napisał Jorkis i niestety mam jeden mały problem. Wszystkie literki się "spolszczyły" lecz z jedną mam nadal problem. Po konwersji literka "3" w panelu administracyjnym, jak i przy pisaniu postów jest zastępowana znakiem zapytania "?".

---

---

## Odp:Fireboard polskie znaki-czê¶æ dzia³a czê¶æ

Autor: dziadek\_1982 - 2007/09/18 00:43

---

P.S. Przy pisaniu posta nie wystêpuj± krzaki. Niestety gdy wstawiam opis dzia³u i nazwê dzia³u, to tam w³a¶nie forum gubi "³" jak równie¿ "±".

---

## Fireboard-problemy lamera

Autor: uniwers1 - 2007/10/03 11:53

---

Aby nie mno¿yæ powtarzaj±cych siê tematów pozwol³em opisaæ sobie tu mój problem z Fireboard.

Przy próbie pisania nowego postu okno tekstowe jest ma³e. Zbyt ma³e aby wygodnie pisaæ posty- niestety nie potrafiê tego zmieniaæ. Problem mo¿e i banalny ale jestem lamerem wiêc niestety nie umiem sobie poradziæ. Z góry dziêkujê za pomoc.

---

## Odp:Fireboard-problemy lamera

Autor: marcinprezes - 2007/10/03 14:36

---

Komponenty/Fireboard Forum

Fireboard Konfiguracja/Serwis/Widok/Szeroko¶æ edytora

Fireboard Konfiguracja/Serwis/Widok/Wysoko¶æ edytora

Pozdrawiam

---

## Odp:Fireboard-problemy lamera

Autor: uniwers1 - 2007/10/03 15:19

---

Niestety umnie to nie dzia³a. Fabrycznie ustawiona wielko¶æ okna to 450\*300. a widoczna podczas pisania postu ( za wyj±tkiem tzw. szybkiej odpowiedzi) jest wielko¶ci okna logowania do onet poczty. przy korzystania z szybkiej odpowiedzi ma wielko¶æ poprawn±. Niestety teraz niewiem co zrobic. Proszê o pomoc.

---

## Odp:Fireboard polskie znaki-czê¶æ dzia³a czê¶æ

Autor: artheck - 2008/01/18 17:39

---

WIELKIE DZIÊKI JOKRIS!!!! Twoja odpowied¼ bardzo mi pomog³a w rozwi±zaniu problemu.

---